




HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

Sección 1: Identificación del producto químico y de la empresa	
Nombre comercial del producto químico	Soprano® C
Usos recomendados	Fungicida.
Restricciones de uso	Manipulación solo por personas adultas capacitadas en el manejo de productos fitosanitarios.
Nombre del proveedor	Adama Chile S.A.
Dirección del proveedor	Camino Catemito 2800, Lote A2 Santa Gabriela, Calera de Tango, Santiago, Chile.
Número de teléfono del proveedor	+(56 2) 2855 0048
Datos del fabricante	Adama Brasil S.A. Pedro A. De Sousa 400 86031-610, Londrina B – Brasil. Adama Andina B.V. Calle 1C N°7 – 53 Interior Zona Franca, Barranquilla – Colombia.
Número de teléfonos emergencia en Chile	Convenio CITUC/AFIPA: +(56 2) 2635 3800
Sección 2: Identificación de Peligros	
Clasificación según SGA	H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias. H332 – Nocivo en caso de inhalación. H340 – Puede provocar defectos genéticos. H350 – Puede provocar cáncer. H360 – Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto. H410 – Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Etiqueta SGA	
Palabra de advertencia	Peligro
Clasificación específica (clase de peligrosidad)	SAG: CUIDADO IV Productos que normalmente no ofrecen peligro.
Distintivo específico	SAG: banda color verde
Consejos de prudencia (SGA)	Prevención: P102: Mantener fuera del alcance de los niños. P201: Pedir instrucciones especiales antes de su uso. P203: Procurarse leer y aplicar todas las instrucciones de seguridad antes del uso. P233: Mantener el recipiente herméticamente cerrado. P234: Conservar únicamente en el recipiente original. P261: Evitar respirar polvos/humos/gases/ nieblas/vapores/aerosoles. P271: Utilizar sólo al aire libre o en un lugar bien ventilado. P273: No dispersar en el medio ambiente.

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

	<p>P280: Usar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/cara/los oídos.</p> <p>Intervención: P301 + P316: EN CASO DE INGESTIÓN: Buscar inmediatamente ayuda médica de urgencia. P331: NO provocar el vómito. P304 + P340: EN CASO DE INHALACIÓN: Trasladar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. P317: Buscar ayuda médica. P318: EN CASO DE exposición demostrada o supuesta: consultar a un médico. P391: Recoger los vertidos.</p> <p>Almacenamiento: P405: Guardar bajo llave.</p> <p>Eliminación: P501: Eliminar el contenido/recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada, conforme a la reglamentación local.</p>		
Otros peligros	Sin información disponible.		
Sección 3: Composición/Información sobre los Componentes			
Mezcla			
	Componente 1	Componente 2	Componente 3
Clasificación SGA	H351, H360Df, H411	H340, H360FD, H400, H410	H304
Denominación química sistemática	(2RS, 3 SR)-1-[3-(2-clorofenil)-2,3-epoxi-2-(4-fluorofenil)propil]-1H-1,2,4-triazol.	Bencimidazol-2-ilcarbamato de metilo.	No tiene.
Nombre común o genérico	Epoxiconazol.	Carbendazima	Solvesso 200 ULN
Rango de concentración	12,5%	12,5%	>10%
Número CAS	133855-98-8	10605-21-7	64742-94-5
Sección 4: Primeros Auxilios			
Inhalación	Transportar a la víctima al exterior o donde se respire aire fresco y mantener en reposo en una posición confortable para respirar. Si la respiración es irregular o la víctima no respira, aplicar respiración artificial. En caso de malestar obtener atención médica (ver sección 1).		
Contacto con la piel	Sacar la ropa y zapatos contaminados. Lavar el pelo y la piel con abundante agua y jabón haciendo énfasis en los espacios interdigitales, debajo de las uñas y pliegues cutáneos. Consultar al médico en caso de malestar (ver sección 1).		

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

Contacto con los ojos	Lavar los ojos con abundante agua limpia por 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Si el afectado utiliza lentes de contacto, lavar con abundante agua por 5 minutos, luego retirarlos y continuar con el lavado hasta completar los 15 o 20 minutos. Si hay irritación y esta persiste, consultar a un médico (ver sección 1).
Ingestión	NO INDUCIR EL VÓMITO. Lavar inmediatamente la boca con agua. Nunca dar nada por la boca a una persona inconsciente. Trasladar al servicio médico de emergencia y consultar a un médico (ver sección 1).
Principales síntomas y efectos, agudos y retardados	No se conocen síntomas.
Protección de quienes brindan los primeros auxilios	El personal de salud o quienes asistan a las víctimas deben evitar contacto directo con el producto usando el equipo de protección personal obligatorio.
Notas especiales para un médico tratante	No hay antídoto específico. Tratar según sintomatología. En caso de ingestión hacer lavado gástrico y administrar carbón activado.
Sección 5: Medidas para lucha contra incendios	
Agentes de extinción	Agua atomizada, niebla de agua, espuma.
Agentes de extinción inapropiados	No hay.
Peligros específicos	Generación de humos tóxicos. No permitir que las aguas residuales lleguen a cursos de agua o alcantarillado.
Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios	Durante un incendio usar equipo de respiración autónomo. No respirar el humo. Mantenerse a una distancia prudente del fuego. No exponerse al humo. Si no tiene equipo de protección obligatorio luche contra el fuego desde una distancia prudente.
Sección 6: Medidas que se deben tomar en caso de derrame accidental	
Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	Evitar el contacto con el producto. No tocar ni caminar sobre el producto derramado. Usar equipo de protección obligatorio. Usar equipo de protección personal obligatorio (ver sección 8). Delimitar el área del derrame, evacuar al personal no autorizado. Detener el derrame en caso de poder hacerlo sin ningún riesgo.
Precauciones medioambientales	Evitar la contaminación de cursos de agua o alcantarillado. En caso de vertido accidental a cursos de agua o alcantarillado, avisar a las autoridades ambientales.
Métodos y materiales de contención y de limpieza (recuperación, neutralización y disposición final)	Detener el derrame en caso de poder hacerlo sin riesgo evidente o bien trasladar el contenedor con fuga a otro contenedor limpio y rotulado adecuadamente. Recoger y guardar la mayor cantidad posible de líquido. Controlar el vertido usando material inerte como arena o limo. Las capas de suelo contaminado deben ser extraídas. Recolectar el material contaminado (incluyendo suelo) y disponer en un contenedor hermético para su eliminación como producto químico peligroso (ver sección 13). Limpieza: Recoger el vertido con un absorbente, así como el suelo contaminado y depositar en recipientes adecuados para su eliminación como producto químico peligroso (ver sección 13).

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

	<p>Recuperación: Recoger y guardar la mayor cantidad posible de líquido.</p> <p>Neutralización: No requiere.</p> <p>Disposición final: Disponer como producto químico peligroso (ver sección 13).</p>
Medidas adicionales de prevención de desastres	Evitar que el derrame acceda a cursos de agua ya que es muy tóxico para la vida acuática.
Otras indicaciones relativas a vertidos/derrames	Sin información disponible.
Sección 7: Manipulación y almacenamiento	
Manipulación	
Precauciones para la manipulación segura	<p>No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad. Mantener fuera del alcance de niños y personas inexpertas. Evitar el contacto con piel, ojos y ropa. Evitar inhalación del producto nebulizado. No trabajar en la niebla de la solución pulverizada. Usar equipo de protección obligatorio.</p> <p>Manipular solo por personas adultas y capacitadas en el manejo de productos fitosanitarios. Usar equipo de protección obligatorio. No aplicar con viento. Evitar inhalación del producto pulverizado. Trabajar en una zona bien ventilada.</p>
Prevención del contacto	Después de manipular y antes de comer, beber, fumar o aplicarse cosméticos, lavarse las manos, brazos y cara con abundante agua. Lavar la ropa de trabajo después de cada aplicación en forma separada de la ropa doméstica.
Almacenamiento	
Condiciones para el almacenamiento seguro	Almacenar con llave, en envase original debidamente cerrado y etiquetado.
Medidas técnicas	Almacenar en lugar fresco y bien ventilado. Proteger de la luz solar directa y fuentes de calor. Evitar la congelación y temperaturas sobre los 50°C.
Sustancias y mezclas incompatibles	Agentes oxidantes enérgicos, ácidos fuertes y bases fuertes.
Información adicional	No transportar ni almacenar junto con alimentos, productos vegetales o cualesquiera otros que estén destinados al uso o consumo humano o animal.
Sección 8: Controles de exposición/protección personal	
Parámetros de control	
Concentración máxima permisible (LPP, LPA y LPT), límite de tolerancia biológica	No se ha definido una concentración máxima para este producto específico.
Elementos de protección personal	
Protección respiratoria	Mascarilla para productos fitosanitarios.
Protección de manos	Guantes impermeables.
Protección de ojos	Protector facial.
Protección de piel y cuerpo	Traje impermeable y botas de goma.
Medidas de ingeniería	Asegurar una ventilación adecuada, especialmente en áreas confinadas. Evitar la proximidad a fuentes de ignición.
Sección 9: Propiedades físicas y químicas	

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

Estado físico	Líquido.
Forma en que se presenta	Líquido.
Color	Blanco.
Olor	Característico.
pH	5-8 a 20°C.
Punto de fusión/punto de congelación	Epoxiconazole : 136.1-137.6°C Carbendazim : 301-307°C
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición	Dato no disponible.
Punto de inflamación	135°C
Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad	No explosivo.
Presión de vapor	Dato no disponible.
Densidad relativa del vapor (aire=1)	Dato no disponible.
Densidad relativa (agua=1)	1.05 – 1.11
Densidad	Dato no disponible.
Solubilidad en agua	Dispersable.
Solubilidad en otros solventes	Dato no disponible.
Coefficiente partición n-octanol/agua	Dato no disponible.
Temperatura de autoignición	Dato no disponible.
Temperatura de descomposición	Dato no disponible.
Tasa de evaporación	Dato no disponible.
Viscosidad	3640 mPa s a 20°C.
Propiedades explosivas	No explosivo.
Propiedades comburentes	Dato no disponible.
Sección 10: Estabilidad y reactividad	
Reactividad	No reactivo.
Estabilidad química	Estable bajo condiciones normales de uso y almacenamiento.
Reacciones peligrosas	Agentes oxidantes enérgicos, ácidos fuertes y bases fuertes.
Condiciones que se deben evitar	Proteger de la luz solar directa, calor, llamas y chispas.
Materiales incompatibles	No hay información disponible.
Productos de descomposición peligrosos	La descomposición térmica puede producir óxidos de carbono, óxidos de nitrógeno, compuestos clorados, HCL, HF, derivados aromáticos.
Sección 11: Información toxicológica	
Toxicidad aguda	
LD 50 oral	Rata: >2000 mg/kg
LD 50 dermal	Rata: >2000 mg/kg
LC 50 inhalación	Rata 4h: >5,0 mg/l
Irritación/corrosión cutánea:	No irritante.
Lesiones oculares graves/Irritación ocular	No irritante
Sensibilización respiratoria o cutánea	No sensibilizante cutáneo.
Mutagenicidad de células reproductoras	Carbendazima: Cat. 3: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
Carcinogenicidad	Epoxiconazole: Cat.3 : Posibles efectos cancerígenos.

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

Toxicidad para la reproducción	Epoxiconazole: Cat.3 : Posible riesgo de perjudicar la fertilidad. Carbendazim : Cat.2: Puede perjudicar la fertilidad. Epoxiconazole : Cat.3 : Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto. Carbendazime : Cat.2 : Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.		
Toxicidad específica en determinados órganos – exposición única	No hay información disponible.		
Toxicidad específica en determinados órganos – exposiciones repetidas	No hay información disponible.		
Peligro de aspiración	Ninguno en particular.		
Posibles vías de exposición	Cutánea, ocular, inhalatoria.		
Sección 12: Información ecotoxicológica			
Ecotoxicidad (EC, IC y LC)			
Peces CL50 96h	LC50: 20,38 mg/l		
Crustáceos CE50 48h	<i>Daphnia magna</i> : 0,934 mg/l		
Algas EC50 72h	EC50: 8,0 mg/l		
Persistencia y degradabilidad	No fácilmente biodegradable.		
Potencial de bioacumulación	No hay información disponible.		
Movilidad en el suelo	No hay información disponible.		
Otros efectos adversos	No hay información disponible.		
Sección 13: Información relativa a la eliminación de la sustancia o mezcla			
Residuos	Eliminar como producto químico peligroso. No contaminar cursos de agua con la limpieza del equipo o por el depósito de restos de producto. Notificar a las autoridades ambientales en caso de vertido accidental.		
Envase y embalaje contaminados	Aproveche el contenido completo del envase, cuando lo vacíe, lave y enjuague tres veces con agua limpia y agregue el resultado del enjuague a la mezcla ya preparada, inutilice los envases vacíos, perfórelos. Prohibido el entierro de envases en áreas inadecuadas. Seguir las normas locales.		
Prohibición de vertido en aguas residuales	No verter aguas residuales.		
Otras precauciones especiales	Lavar la ropa después de cada jornada de trabajo. Lavar la ropa de trabajo separada de la ropa doméstica.		
Sección 14: Información relativa al transporte			
	Modalidad de transporte		
	Terrestre	Marítima	Aérea
Regulaciones	Decreto 298	IMDG	IATA
Número NU	3082	3082	3082
Designación oficial de transporte	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125g Expoxiconazol, 125g Carbendazima,	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125g Expoxiconazol, 125g Carbendazima,	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125g Expoxiconazol, 125g Carbendazima,

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

	>10% de Nafta Disolvente).	>10% de Nafta Disolvente).	>10% de Nafta Disolvente).
Clase o división	9	9	9
Peligro secundario NU	-	-	-
Grupo de embalaje/envase	III	III	III
Distintivo de identificación de peligro según NCh2190			
Peligros ambientales	Sí	Contaminante marino.	Sí
Transporte a granel (MARPOL 972 73/78-anexo II; IBC code)	No aplica	No aplica	No aplica
Sección 15: Información sobre la reglamentación			
Autorización SAG	2561		
Regulaciones nacionales	NCh2245. Of2021 Hoja de Datos de Seguridad. NCh382 Clasificación General Sustancias Peligrosas. NCh2190 Transporte de Sustancias Peligrosas. Distintivos para la Identificación de Riesgos. NCh1411 Prevención de Riesgos – Parte 4: Señales de Seguridad para Identificación de Riesgos Materiales D.S. 298 Reglamento Transporte de Cargas Peligrosas por Calles y Caminos. D.S. 594 Reglamento Sanitario sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los Lugares de Trabajo. D.S. 148 Reglamento Sanitario sobre Manejo de Residuos Peligrosos. D.S. 43 Reglamento de Almacenamiento de Sustancias Peligrosas. D.S. 57 Reglamento clasificación, etiquetado y notificación de sustancias químicas y mezclas peligrosas. Resolución Ex. SAG N° 1557/2014 y sus modificaciones, autorización plaguicidas uso agrícola. Resolución Ex. SAG N° 2196/2000 clasificación toxicológica de plaguicidas uso agrícola.		
Regulaciones internacionales	IMGD: Transporte marítimo. IATA: Transporte aéreo. GRE 2012: Respuesta a emergencias. SGA: Sistema globalmente armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos.		
Sección 16: Otras informaciones			
Control de cambios	Versión 1: Febrero 2017 NCH2245/2015 Versión 2: Mayo 2022: Actualización a NCh2245:2021.		
Abreviaturas y acrónimos	CAS: Chemical Abstract Services. GRE: Guía de Respuesta en caso de Emergencias. IATA: International Air Transport Association. IMGD: International Maritime Dangerous Goods. IUPAC: International Union of Pure and Applied Chemistry.		

ADAMA

adama.com/chile



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245:2021

Versión 2

Fecha de publicación: Mayo 2022

	<p>LPP: Límite Permissible Ponderado. LPA: Límite Permissible Absoluto. LPT: Límite Permissible Temporal. NU: Naciones Unidas. SAG: Servicio Agrícola y Ganadero, Chile. LC50: Concentración letal para el 50% de una población de pruebas. LD50: Dosis letal para el 50% de una población de pruebas. SGA: Sistema Global Armonizado.</p>	
Referencias	Hoja de datos de seguridad internacional y estudios internos de la empresa.	
Señal de seguridad (NCh1411/4)		Salud (azul): Grado 2. Inflamabilidad (rojo): Grado 1. Reactividad (amarillo): Grado 0
Fecha de revisión actual	Mayo 2022	
Advertencias de peligro referenciadas en sección 3	<p>H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias. H340: Puede provocar defectos genéticos. H351: Susceptible de provocar cáncer. H360FD: Puede perjudicar la fertilidad. Puede dañar el feto. H400: Muy tóxico para los organismos acuáticos. H410: Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. H411: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.</p>	
Fecha de creación	Febrero 2017.	
Fecha de próxima revisión	Mayo 2027	
<p>La información suministrada en esta ficha de datos de seguridad es correcta según los conocimientos, datos y opiniones de que disponemos al día de esta publicación. La información suministrada está diseñada sólo como guía de manipulación, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y liberación seguros y no debe considerarse como una garantía o especificación de calidad. La información solo hace referencia al material específico designado y puede no ser válida para dicho material cuando se usa en combinación con cualquier otro material o proceso, a menos que el texto lo especifique.</p> <p>Límite de responsabilidad del proveedor: En este acto se deja constancia que la información vertida en el presente documento es oportuna y transparente, conforme a los requisitos de las normas nacionales e internacionales, a su vez, se establece que el uso inapropiado de este producto, kit o sustancia, podría generar daños en las personas, propiedad privada y/o medio ambiente. Se aconseja, leer detenidamente el presente documento y contactar a un experto para que lo oriente en caso de asistencia requerida.</p>		

ADAMA

adama.com/chile